



POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE, UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE, UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/90/3

The enclosed communication, available in French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Algeria and Guatemala to the United Nations.

1 February 1990

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en espagnol et français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Algérie et du Guatemala auprès de l'Organisation.

1 février 1990



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Nueva York, 31 de enero de 1990

Excelencia:

Tenemos el honor de informara Vuestra Excelencia que los Gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala han emitido simultaneamente un comunicado conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomaticas entre ambos paises, cuyo texto es el siguiente:

"Con el objeto de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperacion entre los pueblos y gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala,

Basados en los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y de acuerdo con la Convencion de Viena sobre Relaciones Diplomaticas del 18 de abril de 1961,

El gobierno de la Republica Democratica y Popular de Argelia y el gobierno de Guatemala han acordado establecer relaciones diplomaticas entre los dos paises anivel de Embajador concurrente a partir del 31 de enero de 1990."

Solicitamos a Vuestra Excelencia que la presente comunicacion se haga circular como documento oficial de las Naciones Unidas y aprovechamos la ocasion para reiterar las muestras de nuestra mas alta consideracion.

Por la Republica Democratica y  
de Popular de Argelia,

Hocine DJOUDI  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

Por la Republica  
Guatemala

Francisco VILLAGRAN DE LEON  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

Excelentisimo Senor  
Dr. Javier Perez de Cuellar  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Naciones Unidas  
Nueva York, N.Y.



MISION PERMANENTE DE GUATEMALA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO

Con el objeto de desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y cooperacion entre los pueblos y gobiernos de la Republica Democratica y Popular de Argelia y la Republica de Guatemala,

Basados en los principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y de acuerdo con la Convencion de Viena sobre Relaciones Diplomaticas del 18 de abril de 1961,

El gobierno de la Republica Democratica y Popular de Argelia y el gobierno de Guatemala han acordado establecer relaciones diplomaticas entre los dos paises anivel de Embajador concurrente a partir del 31 de enero de 1990.

Nueva York, 31 de enero de 1990

Por la Republica Democratica y  
de Popular de Argelia,

Hocine DJOUDI  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

Por la Republica  
Guatemala

Francisco VILLAGRAN DE LEON  
Embajador Extraordinario y  
Plenipotenciario  
Representante Permanente  
ante las Naciones Unidas

PERMANENT MISSION OF ALGERIA  
TO THE UNITED NATIONS  
15 EAST 47<sup>TH</sup> STREET  
NEW YORK, N. Y. 10017  
TEL: (212) 750-1960



بعثة الجزائر الدائمة لدى الأمم المتحدة  
نيويورك

COMMUNIQUE COMMUN

*Désireux de développer et de renforcer les relations amicales et de coopération qui existent entre les Peuples et les Gouvernements de la République algérienne démocratique et populaire et de la République du Guatemala ;*

*Sur la base des principes inscrits dans la Charte des Nations Unies et conformément à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961 ;*

*Le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire et le Gouvernement de la République du Guatemala s'accordent à établir des relations diplomatiques entre les deux pays à l'échelon d'Ambassadeur non résident, à compter du 31 janvier 1990.*

*New York, le 31 janvier 1990*

*Pour la République algérienne  
démocratique et populaire,*

*Hocine DJOUDI  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire  
Représentant permanent auprès  
des Nations Unies*

*Pour la République du Guatemala,*

*Francisco VILLAGRAN DE LEON  
Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire  
Représentant permanent auprès  
des Nations Unies*